

Milletlerarası
SOĞUD-TÜRK
MÜNASEBETLERİ
SEMPOZYUMU

Kaynak: http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_content&view=article&id=527&catid=35

21-23 Kasım 2014
İSTANBUL
09.30

CVK Park Bosphorus
Gümüşsuyu Mahallesi, İnönü Caddesi, 8

Söğüt		Türk	
ā, ā	ā, ā	ā, ā	ā, ā
ā, i	y / y	ā, i	ā, i
ō, ū	w / 'w	ō, ū	ō, ū
ō, ū	wy / 'wy	ō, ū	ō, ū
k, p	q, q, q	k, p	k, p
h		h	h
k, g	k	k, g	k, g
y	y	y	y
r	r	r	r
l	l	l	l

21 KASIM 2014 CUMA

09.30 **Açış Konuşmaları**

Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALIN
Türk Dil Kurumu Başkanı

09.40 Prof. Dr. Peter ZIEME
Berlin Hür Üniversitesi

09.50 **Açış Oturumu**

Prof. Dr. Peter ZIEME

Buddhasız Bir Zamanda Yaşayan Andhra Halkının Günahlarından Nasıl Kurtarıldığını İzah Eden Bilinmeyen Bir Hikâyeye.
An Unknown Story: How People of Andhra were rescued from their sins in a Budha-less time

Prof. Dr. Desmond DURKIN-MEISTERERNST

Türkçe Bağlamında Soğudca Metinler
Sogdian Texts in a Turkish Context

BİRİNCİ OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Jens Peter LAUT

10.30 – 10.50 Prof. Dr. Yutaka YOSHIDA
Semireçye'de İslamiyet Öncesi Türk Hakimiyeti
Turkish Rule of Semirechie Before Islamization

10.50 – 11.10 Prof. Dr. Alexander VOVIN

Eski Türk Runik Alfabesi Gerçekten Soğud Yazısından mı Türemiştir?
Is the Old Turkic Runic Alphabet Really Derived From the Sogdian Script?

11.10 – 11.30 Dr. Enrico MORANO

Manihaist Yazılı Soğud Metinlerinde Uygurca
Uygur in the Sogdian Texts in Manichaean Script

11.30 – 11.50 **TARTIŞMA**

12.00- **ÖĞLE YEMEĞİ**

İKİNCİ OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Ceval KAYA

13.30 – 13.50 Prof. Dr. Michael DROMPP
Eski Türk Kağanlarının Hizmetindeki Soğudlar
Sogdians in the Service of the Early Turk Qaghans

13.50 – 14.10 Prof. Dr. Toshio HAYASHI

5. Yüzyıl ile 6. Yüzyıl Ortalarında Kuzey Çin'de Soğudlar
Sogdians in Northern China During the 5th – mid-6th Centuries

14.10 – 14.30 Araş. Gör. Etsuko KAGEYAMA
Soğudlar ile Türklere Hançer ve Kılıçlar
Daggers and Swords of the Sogdians and the Turks

14.30 – 14.50 Dr. Christiane RECK
Soğud Harfli Orta İran Fragmanları Arasında Soğudca ve Eski Türkçe
İki Dilli Metinleri Kullananlar
*Sogdo-Old Turkic Bilinguals Among the Middle Iranian Fragments in
Sogdian Script*

14.50 – 15.10 **TARTIŞMA**

15.10 – 15.30 **ARA**

ÜÇÜNCÜ OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Nicholas SIMS WILLIAMS

15.30 – 15.50 Prof. Dr. Abdurishid YAKUP
Günümüz Uygurcasında Yaşayan Soğudca Kopyalamalar
Sogdian Copies Preserved in Modern Uyghur

15.50 – 16.10 Dr. Ablet KAMALOV
Resmî Tang Kaynaklarındaki Soğud Biyografilerini Yeniden İncelemek
K'ang A-yi Kü-tarkan Yazıtı
*Revisiting Biographies of Sogdians of the T'ang sources: Epitaph of
K'ang A-yi Kü-tarkan*

16.10 – 16.30 Dr. Pavel LURJE
Soğud Mektebi Üzerine Bir Değerlendirme
An Approach to Sogdian School

16.30 – 16.50 Prof. Dr. WANG Ding
Soğudların Elçisi Maniach ve Çin'deki Adaları
Sogdian Envoy Maniach and his namesakes in China

16.50 – 17.10 **TARTIŞMA**

19.00 **AKŞAM YEMEĞİ**

22 KASIM 2014 CUMARTESİ

DÖRDÜNCÜ OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Toshio HAYASHI

09.30 – 09.50 Dr. Simone-Christiane
RASCHMANN
İstanbul Arat Mirasındaki Soğud-Uygur Yazılı Belgeler
Documents in Sogdo-Uyghur Script in the Arat Estate in Istanbul

09.50 – 10.10 Araş. Gör. Matteo COMPARETI
Hunlar, Türkler ve Soğudlar: "Çin-Soğud" Mezar Abideleri ve
Pencikent'teki Duvar Resimleri
*Huns, Turks and Sogdians: The "Sino-Sogdian" Funerary Monuments
and the Paintings from Penjikent*

10.10 – 10.30 Prof. Dr. NIU Ruji
Alıntı Kelimeler Açısından Eski Uygurcada Soğudcannın Etkisi
Sogdian's Influence on Old Uyghur in Terms of Loanwords

10.30 – 10.50 Prof. Dr. Yuri STOYANOV
Soğud-Türk Münasebetleri Açısından İpek Yolu'nun Soğud Kısmında
Bugün Yapılan ve Gelecekte Yapılacak Arkeolojik Çalışmaların Önemi
*The Significance of Current and Future Archaeological Exploration of
the Sogdian Section of the Silk Road for the Study of Sogdian-Turkic
Relations*

10.50 – 11.10 **TARTIŞMA**

11.10 – 11.30 **ARA**

BEŞİNCİ OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Alexander VOVIN

11.30 – 11.50 Dr. Yong-Song LI
Günümüz Türk Dillerinde Bazı Soğudca Kelimeler Üzerine
On Some Sogdian Words in the Modern Turkic Languages

11.50 – 12.10 Doç. Dr. Tursunjan IMIN
Kutadgu Bilig'deki Yabancı Kelimeler Üzerine
A Study on Loan Words in Kutadgu Bilig

12.10 – 12.30 Dr. Jens WILKENS
Eski Uygurcaya Soğudlar Aracılığıyla Geçen Hintçe Alıntı Kelimelerin
Yeniden Değerlendirilmesi
*A Re-evaluation of the Indian Loan Words in Old Uyghur Transmitted via
Sogdian*

12.30 – 12.50 **TARTIŞMA**

13.00 **ÖĞLE YEMEĞİ**

ALTINCI OTURUM

Oturum Başkanı:

Dr. Enrico MORANO

14.00 – 14.20 Dr. Yukiyo KASAI
Hayırseverlik Üzerine Eski Uygurca Budist Bir Methiye
The Old Uyghur Buddhist Praise on the Charity

14.20 – 14.40 Dr. Ablet SEMET

Soğudlarla İlgili Orhon Yazıtlarında Geçen Bilgiler Üzerine
*A Study on the Information Concerning the Sogdians in the Orhon
Inscription*

14.40 – 15.00 Doç. Dr. WEI Yingchun

Tang ve Song Hanedanlığı Döneminde Dunhuang Şehrinde Coğrafi
Yapı ve Soğud Yerleşimi
*The Geographical Layout and Sogdian Settlements in Dunhuang City
in Tang and Song Dynasties*

15.00 – 15.20 Prof. Dr. ZHENG Binglin

Tang ve Song Hanedanlığı Döneminde Dunhuang Şehrinde An Ailesi
Üzerine İncelemeler
*The Study of Sogdian An Family in Dunhuang During Tang and
Sogdian Dynasties*

15.20 – 15.40 **TARTIŞMA**

15.40 – 16.00 **ARA**

YEDİNCİ OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Yutaka YOSHIDA

16.00 – 16.20 Dr. Johnny CHEUNG

Soğud Belgelerinde Geçen Türk Hükümdarları ve İdarecileri Kimlerdir?
Who are Those Turkic Rulers and Officials in the Sogdian Documents?

16.20 – 16.40 Dr. Antje WENDTLAND

Soğud Dilinde Türkçenin Etkisi Hakkında Değerlendirmeler
Remarks on the Turkish Influence on the Sogdian Language

16.40 – 17.00 Dr. Mihály Aladár DOBROVITS

Uygurların Maniheizme Dönüşü ve Paralelleri
The Parallels of the Uyghur Manicheist State

17.00 – 17.20 Prof. Dr. Mehmet ÖLMEZ

Türkçedeki Soğud ve Eski İran Dilinden Geçmiş Akıntı Kelimeler
Sogdian and Old Iranian Loanwords in Turkish

17.20 – 17.40 **TARTIŞMA**

19.00 **AKŞAM YEMEĞİ**

23 KASIM 2014 PAZAR SEKİZİNCİ OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Dr. Peter ZIEME

09.30 – 09.50 Doç. Dr. Erdem UÇAR

Uygurca Metinlerin İmlası Üzerine Notlar: Soğud-Uygur Harfli
Metinlerdeki İlk Hecedeki Yuvarlak Ünlüler Üzerine

Remarks on Orthography of Uighur Texts: On Rounded Vowels of the First Syllables in Text Written with Sogdian-Uighur Script

09.50– 10.10 Yrd. Doç. Dr. Hakan AYDEMİR
Orta Asya Onomastiğinde Soğudcanın İzleri
Sogdian Traces in Central Asian Onomastics

10.10– 10.30 Yrd. Doç. Dr. Özlem AYAZLI
Soğudca Bazı Kelimelerin Eski Uygurcadaki İmlası
Orthography of Some Sogdian Words in Old Uyghur Turkic

10.30– 10.50 Araş. Gör. Betül ÖZBAY
Mani Yazısındaki "x", "f" ve "β" Harflerinin Manihaist Eski Uygur ve
Orta İran Metinlerindeki Yazım Özellikleri
*The Writing Characteristics of "x", "f" and "β" Letters in Manichean
Alphabet in Old Uyghur and Middle Iranian Manichean Texts*

10.50– 11.10 **TARTIŞMA**

11.10– 11.30 **ARA**

DOKUZUNCU OTURUM

Oturum Başkanı:

Prof. Desmond DURKIN-MEISTERERNST

11.30– 11.50 Prof. Dr. Mahmoud JAFARI-
DEHAGHI

Bahteri Dilinde Türkçe Alınmış Kelimeler
Turkish Loan Words in Bactrian Language

11.50– 12.10 LI Xue

Uygur Hanlığında Soğudlu Manihaistlerin Rolü
The Role of the Sogdian Manichaeans in the Uyghur Kingdom

12.10– 12.30 Araş. Gör. Farhad NILOUFARI
Türk-Soğud Kültür ve Dilinin Birbirine Etkisi
Mutual Influence of the Sogdian-Turkic Culture and Language

12.30– 12.50 **TARTIŞMA**

13.00 **ÖĞLE YEMEĞİ**